

Villanella ch'all'acqua vai

Il primo libro de canzone napolitane

Gian Leonardo "dell'Arpa" Mollica

Venezia: Scotto, 1566.

1525 - 1602

Canto

Tenore

Basso

non lo sai. Ahi - mè, ch'io mo - ro pen - san - d'a te.
vil - la - nel - la.
gra - ti - a - ta.
l'al - tre stel - le.

POSTFAZIONE

La presente villanella, come si evince dalle chiavi "fuori registro" è scritta in chiavette, e deve essere pertanto trasposta alla quarta inferiore.

L'indicazione di tempo iniziale sta a indicare una battuta da una semibreve (puntata) con tre minime al posto di una rispetto al tempo ordinario (proporzione 3:1). In altri termini, la velocità ideale è circa $\bullet = 80$. La proporzione suggerisce anche di battere la misura eseguendo un ritmo trocaico (- ~), cioè con un accento aggiuntivo sulla terza minima, oltre al naturale appoggio in battere.

AFTERWORD

This villanella, as can be seen from the "out of range" clefs, is written in movable clefs, or *chiavette*, and must be transposed down a fourth.

The time signature $\text{C} \text{ } \underline{\underline{3}}$ means "mesures of a (dotted) semibrevis with three minims instead of one compared with the common time". In modern terms, the recommended tempo is is about $\bullet = 80$. The proportion $\underline{\underline{3}}$ (which means 3:1) also suggests a performance in a trochaic rhythm (- ~), by adding an extra stress on the third minim, besides the natural accent on downbeat.